

# SATISO SEKUNGANENI

Ungafaneleka kufaka sicelo sekubhadalwa uma kwanyalo usisebenti noma BEWUSISEBENTI SEMAYINI YEGOLIDE eNingizimu Afrika, noma ngunini ngemva kwamhlathi-12 Indlovulenkulu 1965, kantsi uke wahogela lutfuli lwesilica noma wangenwa sifo isilicosis noma sifo sesifuba (“i-TB”)NOMA ungu MONDLIWA (sib, umfati, umntfwana noma umasihlalisane) walesisebenti semayini yegolide lesesashona, SICELA UFUNDZISE LESATISO NJENGOBA SINGATSINTSA EMALUNGELO AKHO.

## SIVUMELWANE

Mhla titi-3 Inkwekhweti 2018, tinkampani letisitfupha, i-African Rainbow Minerals, i-Anglo American SA, i-AngloGold i-Ashanti, i-Gold Fields, i-Harmony, i-Sibanye-Stillwater naletinye letibhalise kuto (“**tinkampani tetimayini tegolide letingenelele**”) tifi ke kusivumelwane lesiboshwe ngekwehntsefko kukhokhela sencepheteliso kubasebenti basemayini yegolide labafanelekile kanye nalabo babandoniwala balabo basebenti basemayini lasebashaona. Lesivumelwane lesiphakanyiswe sitawulungisa ticelelonkhokhelo kuleto tinkampani tetimayini yegolide letingenelele kusuka kusinyatselo semtsetso lesabekwa embi kwenkantolo Lesetulu ku:

- kulimala nekushona lokwatfolwa tisebenti tasemayini ngekungenwa isilicosis neTB ngesikhatsi sekusebenta kwabo etimayini letisite tegolide eNingizimu Afrika, ne
- kulimala nekushonelwa lokwatfolwa ngulabo babandoniwala betisebenti tasemayini letashona ngaletifo.

Lesivumelwane samukelwa Yinkantolo Lesetulu eJozi mhla 26 Kholwane 2019.

## XANA I MANI LOYI A NGA KATSIWA EKA NDZIRISO?

Uililunga lelicembu, kantsi utawufakwa kulesivumelwane, uma uhambisana nato tonkhe tidzingo tanoma nguwapu lamacembu lamane:

<p><b>Licembu lebasebenti leku 1:</b></p>	<p>Bonkhe bantfu:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. labebenta umsebeni loyingoti, kusukela ngelilanga sivumelwane sesivumelwano sicala kusebenta. Ngekwehntsefko kusivumelwane, umsebeni loyingoti usho “umsebeni loyingoti” njengoba uchazwe kuMtsetso Wetifo Tasemsebenitini Etimayini naseMsebenitini, (i-Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 ), wanga 1973 noma ngumuphi walemisebenti lelandzelako:             <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) umsebeni ngaphansi kwemhlaba emayini yegolide;</li> <li>(ii) umsebeni elondolo lapho kuwasha khona timphahla tebasebenti mgodzini bema; yini;</li> <li>(iii) umsebeni edamini lemaslayimi tetimayini yegolide;</li> <li>(iv) umsebeni elabhorathri ye-assay tetimayini yegolide lapho kwakheka kwelibheringi legolide kubucungulwa khona, nalapho kutfolakala khona ngebunyenti lutfuli loluhogelwako kumasempuli ebantfu;</li> <li>(v) umsebeni kuplant yekwakha tinsimbi tetimayini yegolide, kufaka kusila, kugaya, kutfutsa nekuncibilikisa insimbi; ne</li> <li>(vi) msebeni kumisebenti yelibhande lelilimbiwa umtswalo lowenteka kuhambisa emadwala laphukile labuya kulomsebeni lowentiwa ngaphansi kwemhlaba wemayini yegolide kuya ngetulu;</li> </ol> </li> <li>2. loyo loye wangenwa isilicosis noma lobekasebentela elutfulwini lwesilica, ngalelolanga noma ngembi kwelusuku sivumelwane sesivumelwano sicala kusebenta;</li> <li>3. lowente noma lowente umsebeni loyingoti kuyinye noma kutimayini letinyenti tibhalwe kuSengetelelo A salesatiso emva kwamhlathi 12 Indlovulenkulu 1965; na</li> <li>4. loyo longamkhangale alungise ticelelonkhokhelo tabo kuletivumelwane letengcile letapheliliswa ne Anglo American South Africa Limited ne AngloGold Ashanti Limited mhlati 14 Indlovulenkulu 2016 ne Anglo American South Africa Limited mhlati 19 Inyoni 2013, ngekwehluwana.</li> </ol>
<p><b>Licembu lebasebenti leku 2:</b></p>	<p>Labo babandoniwala banoma ngumuphi kulabantfu labasebenjini lebasebenti leku 1 ngenhla lesebeshonile kusuka ngelilanga sivumelwane sesivumelwano sicala kusebenta.</p>

<p><b>Licembu lebasebenti leku 3:</b></p>	<p>Bonkhe bantfu:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. lekusukela ngelilanga sivumelwane sesivumelwano sicala kusebenta bebenta umsebeni loyingoti;</li> <li>2. labangenwa Sifo Sesifuba, i-TB ngembi noma ngemva kwelilanga sivumelwane sesivumelwane sicala kusebenta; na</li> <li>3. labatsatsa noma labatsatse umsebeni loyingoti, emva kwamhlathi 12 Indlovulenkulu 1965, kuyinye noma kuletinyenti tetimayini tegolide letibhalwe kuSengetelelo A salesatiso.</li> </ol>
<p><b>Licembu lebasebenti leku 4:</b></p>	<p>Labo babandoniwala banoma ngumuphi kulabantfu labasebenjini lebasebenti lesi 3 ngenhla lesebeshonile kusuka ngelilanga sivumelwane sesivumelwano sicala kusebenta.</p>

## UYINI UMTESELELA WALESIVUMELWANE?

Lesivumelwane sisengakacali kusebenta ngoba letinye tetimo taso kusengakhangatjetwana nato. Uma letimo sekhangatjetwanwe nato, tinkampani tetimayini yegolide letingenele titawusungula sikhwama, lesibitwa nge - TSHIAMISO TRUST.

Uma lesivumelwane sicala kusebenta:

- Letinkampani tetimayini letingenelele titawubhadala imali lekuvuyelenwe ngayo ku-Tshiamiso Trust bese kuba ngukhali icala inchubo yekubhadala.
- Onkhe emalunga elicembu **angatfulwa sicelelonkhokhelo ku-Tshiamiso Trust** kute kukhokhelwe sencepheteliso semali, ngaphandle kwalabo emalunga elicembu laphumako kulesivumelwane.
- Imininingwane ngekutfumela sicelelonkhokhelo ku-Tshiamiso Trust itawutfulwa kubetindzaba nakuwebsayithi [www.silicosissettlement.co.za](http://www.silicosissettlement.co.za).
- I-Tshiamiso Trust itawukhokhela sencepheteliso **kubafakiticelo labafanelekile**. Umfakisicelo lofanekile ngumuntu lolilunga lanoma ngabe nguliphi icembu abe angulohambisana nentidzingo teTshiamiso Trust kutfola sencepheteliso semali.
- Emacembu etisebenti kufanele athumele lifomu leligcwaliswe ngalokuphelele lesicelelonkhokhelo ku-Tshiamiso Trust kantsi kungadzingeka bente lululo lwetempilo kutfola kutsi babafakiticelo labafanelekile.

Uma nje lesivumelwane sesisebenta, bafakiticelo labafanelekile bawutfulwa imali letokhokhwa kanye lesemkhatsini wetinkulungwane leti R10 000 na R250 000, kuye ngesimo kanye nebumatima besifo. Kuletinye timo letingenhla, lesamba singenyuswa siyofika ku R500 000.

Imigomo lephelele yesivumelwane sekugcina kanye nesincumo senkantolo sekuvuma lesivumelwane iyatfolakala ku [www.silicosissettlement.co.za](http://www.silicosissettlement.co.za) noma ingatfolakala ku Class Lawyers (**mininingwane yekuchumana ngentasi**).

## ASIKHO SIDZINGO SEKUKHOKHELA UMUNTFU EKUTSENI AKUSITE KUFAKA SICELONKHOKHELO SAKHO

## YINI LEKUFANELE NGIYENTE NGITOBWA YINCENYE YESIVUMELWANE?

### UMA ULILUNGA LELICEMBU KANTSI UFISA KUBA YINCENYE YALESIVUMELWANE, ASIKHO SINYATSELO LESIDZINGEKILE KWANYALO.

Njengoba sisengakabi khona sidzingo sekwenta lokutsite kungenelela kulesivumelwane, uma ufisa kutfumela imininingwane yakho yekuchumana uveta sifiso sakho sekungenelela, ungakwenta loko ngekugcwalisa lifomu lelwatiso noma ubhalise sifiso sakho kulewebsayithi [www.silicosissettlement.co.za](http://www.silicosissettlement.co.za).

## KUPHUMA KULESIVUMELWANE

**UMA ULILUNGA LELICEMBU, SIVUMELWANE NGEKWASO SIYAKUBOPHELELA NGAPHANDLE KWEEKUTSI UTSATSE TINYATSELO TEKUNGBANI YINCENYE.** Uma unqaneni kuba yincenye yalesivumelwane, noma ufuna lilungelo lekutifakela lesicelo ngekwakho enkantolo, kutawudzingeka utsatse tinyantselo tekuphuma kulesivumelwane.

Kuphuma kulesivumelwane, kufanele UGCWALISE UBUYE USAYINE LIFOMU A; LIFOMU B; LIFOMU C; NOMA LIFOMU D (NOMA NGULIPHI LELIKUSEBENTELAKO) ULITFUMLE, KANYE NEMADOKHUMENTI EKUSEKELA LADZINGEKILE, UMHLOLITINCWADZI LOTIMELE SNG Grant Thornton kungakapheli mhla 24 Lweti 2019.

**Lelifomu kufanele lisayinwe ngembi kwakhomishina wekufunga.** Tonkhe titeshi temaphoyisa eNingizimu Afrika tinabokhomishina bekwafunga.

**KUNGANENI, TFUMELA LIFOMU LEKUNGANENI KANYE NEMADOKHUMENTI LASEKELANO NGESANDLA NOMA NGEFEKSI NOMA NGE-IMEYILI USEBENTISA LEMININGWANE LELANDZELAKO: SNG Grant Thornton**

Likheli lekuhambisa ngesandla: 20 Morris Street East, Woodmead, Johannesburg 2191 Inombolo Yefeksi: +27 11 234 0933

Likheli lekutfumela nge-imeyili: [silicosissettlement@sng.gt.com](mailto:silicosissettlement@sng.gt.com)

**Angeke uphume ngekushaya lucingo** kodwa ungashayela letinombolo letingentasi mayelana nelwazi lolungetive ngekuphuma kulesivumelwane.

Licembu ngalinye lelifuna kuphuma kufanele ligcwalise libuye lisayine lifomu lekuphuma lelekhukile.

Uma utfumela lifomu lekuphuma, umhloliticwadzi lotimele angakutsintsisa ngalolunye lwatiso. **EMAFOMU EKUPHUMA AYATFOLAKALA KU [www.silicosissettlement.co.za](http://www.silicosissettlement.co.za). NOMA INGATFOLAKALA KULICEMBU LEBAMMELI NOMA LICEMBU LEBAMMELI LITAKUBONISA INDZAWO LEDVUTANE LONGATFOLA KUYO EMAFOMU EKUPHUMA (IMININGWANE YEKUCHUMANA NGENTASI).**

\* SICELA WENTE SICINISEKO KUTSI UGCWALISE LIFOMU LELINGILO LEKUPHUMA. UMA UFUNA LUSITO LOLUMAYELANA NALOKU, SEBENTISA TEMISEBENTI YELWATISO LETINGENTASI.

## MAYELANA NELWATISO LOLUNGETIWE KUNCHUBO YEKUFATICELO KANYE NEYEKUPHUMA:

- Vakashela [www.silicosissettlement.co.za](http://www.silicosissettlement.co.za);
  - Shayela lenombolo yeSikhungo Selucingo lamahhala ku 0801 000 240 noma 0800 110 110. Sikhungo Selucingo sitawusebenta ngaphandle kwekubhadalisa kubantfu labashaya lucingo labaseNingizimu Afrika;
  - Tfumela “please call me” kulenombolo lelandzelako 072 557 8077 noma 079 835 7179.
- Ungaphindza ushaye bammeli bakaClass ku:

<p><b>Richard Spoor Incorporated Attorneys</b></p> <p>Luc: +27 (0)11 482 6081 Ifeksi: +27 (0)21 482 1419</p> <p>info@rsinc.co.za;</p> <p>P.O. Box 303 Parlards, 2121 Adirese ya ndhawu: Eton Building, Sherbone Square 5 Sherbone Road Parktown, Johannesburg</p>	<p><b>Abrahams Kiewitz Incorporated</b></p> <p>Luc: +27 (0)21 914 4842 Ifeksi: +27 (0)21 914 1455</p> <p>classaction@ak.law.za;</p> <p>P.O. Box 3048, Tygervalley, 7536, Cape town Penthouse, 6th Floor, Imperial Terraces, Carl Cronje Drive, Tyger Waterfront, Tygervalley, Cape Town</p>	<p><b>Legal Resources Centre</b></p> <p>Luc: +27 (0)11 836 9831 Ifeksi: +27 (0)11 834 4273</p> <p>silicosisclass@lrc.org.za</p> <p>P.O. Box 9495, Johannesburg, 2000 Bram Fischer Towers, 16th Floor, 20 Albert Street, Marshalltown, Johannesburg</p>
---	---	--



<p><b>Sengetelelo A: Timayini letingenele</b></p> <p>SA Land Daggafontein East Daggafontein Elandsrand Deelkraal (also called Elandskraal) Kusasaletu Western Holdings (1, 2, 3, 4, 6, 7) (AFMGold) Matjhabeng (Western Holdings of other 4 shafts Kudu, Nyala, Sable, Eland which were former Freddies and Free State Geduld shafts) Saaiplaas 2,3 Saaiplaas 4,5 (Masimong) (FreeGold 3) Free State Geduld</p>	<p>Free State Cons FreeGold 2 and 4 Freddies 7 and 9 (to Kades Barnea cc, Pamodzi, Target mine) Freegold 2, 4 (Tshepong, Phakisa) President Brand President Steyn Steyn 1,2 (to Kades Barnea, Pamodzi, Bambanani) Steyn 3,4 (FreeGold 1, then Bambanani) Brand 1, 2, 3, 5 (Steyn 5 to 8) HJ Joel / Joel Western Reefs (merged with Vaal Reefs) Vaal Reefs (1,3,4,5,6,7) Vaal Reefs 2 Vaal Reefs 8 (Great Nollgwa)</p>	<p>Vaal Reefs 9 (Kopanang) Vaal Reefs 10 (Tau Lekoa) Vaal Reefs 11 (Moab Khoitsong) Western Deep Levels Mponeng (South Mine WDL 1) Tau Tona (East Mine WDL 3) Savuka (West Mine WDL 2) St Helena Evander (incl Kinross, Leslie, Bracken and Winkelhaak mines) Randfontein Estates Doornkop Cooke 1, 2 and 3 (Rand Uranium) Cooke 4 (Ezulwini) Unisel Harmony mine</p>	<p>Merriespruit Hartebeesfontein Loraine (Shafts 1,2 and 3) Zandpan Virginia mine Village Main Reef Western Areas (to South Deep) South Deep Beatrix (including Oryx) Oryx (to Beatrix) Driefontein (including East Driefontein, West Driefontein and Driefontein Cons) Kloof (including Leeduod from 1 Jan 1993, Libanon and Venterspos) St Helena (Beisa section)</p>
---	---	---	---